DVD Video Player
Owner's Manual

DVD 729
DVD 728

Read this manual first!

Congratulations on purchasing this Philips product.
We've included everything you need to get started.
If you have any problems, Philips representatives can help you get the most from your new product by explaining:

- *Hookups,*
- *First time setup, and*
- *Operation.*

For fast help, call us first!
Tel: see back page of this manual

Let's make things better.

PHILIPS

Important Note

DK

Advarsel:

Laserrudstråling ved åbning når sikkerhesafbrydere er ude af funktion. Undgå u tsættelse for stråling.

Bemærk:

Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nette. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

N

Observer:

Nettbryteren POWER er sekundert innkoplet. Den innebygdenetdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning!

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kann användaren utsättas för laserstrålning, som översjruder gränsen för läserklass 1.

Observera!

Strömbrytaren POWER är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen fråan nätet Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i v ägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite + Klass 1 laserapparat

Varoitus!

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle lasersäteilille.

Huom.

Toiminnanvalitsin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Important Note for Users in the UK

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.
2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Index

English ---------- 5

Français ---------- 29

Deutsch ---------- 59

Español ---------- 87

Italiano ---------- 115

Svenska ---------- 143

Dansk ---------- 171

Suomi ---------- 199

Português ---------- 227

Norsk ---------- 255

Polish ---------- 283

Ελληνικά ---------- 311

Turkish ---------- 340

CAUTION
VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN.
AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL
SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
VARNING
SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
VARO!
AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
VORSICHT
GEFAHR VON SICHTBARER UND UNSICHTBARER LASERSTRAHLUNG BEI GEÖFFNETEM GEHÄUSE.
ATTENTION
RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

01-29 DVD728 Eng 3 18/03/2003, 4:50 PM 3139 246 12921

Poiché in genere i film in DVD vengono messi sul mercato in tempi diversi nelle varie aree geografiche del mondo, tutti i lettori DVD sono dotati di codici regionali e anche i dischi possono avere un codice regionale opzionale. Se si carica un disco con un codice regionale diverso da quello del lettore DVD, il codice apparirà sullo schermo. Il disco non potrà essere riprodotto e dovrà essere rimosso dal lettore.

Prodotto con licenza di Dolby Laboratories. "Dolby" e il simbolo doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

ATTENZIONE
(AVVERTENZA COLLOCATA NEL PANNELLO POSTERIORE DELL'APPARECCHIO)

DISINSERIRE SEMPRE LA CORRENTE PRIMA DI COMPIERE O MODIFICARE QUALSIASI CONNESSIONE.

Ad uso dell'utente:

Leggere attentamente le informazioni riportate sul retro del lettore DVD VIDEO e scrivere nello spazio sottostante il numero di serie. Conservare le informazioni per riferimenti futuri.

DVD VIDEO – Modello N. 729/728
N. di serie. _____

Sicurezza laser

L'apparecchio prevede l'impiego di un laser. A causa del rischio di lesioni agli occhi, la rimozione del coperchio e l'assistenza al dispositivo deve essere effettuata unicamente da personale qualificato.

L'IMPIEGO DI COMANDI, REGOLAZIONI, PROCEDURE O L'UTILIZZO DELL'UNITÀ IN MODO O PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI NEL PRESENTE DOCUMENTO POSSONO PROVOCARE UN'ESPOSIZIONE PERICOLOSA ALLE RADIAZIONI.

Italiano

LASER	
Tipo	Laser semiconduttore GaAlAs
Lunghezza d'onda	650 nm (DVD) 780 nm (VCD/CD)
Potenza in uscita	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Divergenza raggio	60 gradi

Nota importante:
A causa delle numerose versioni dei nuovi sistemi di protezione antiduplicazione o di protezione avanzata per CD Audio disponibili su determinati dischi, Philips non può garantire la completa compatibilità di questo lettore DVD con tali nuovi tipi di dischi.
In caso di difficoltà nella riproduzione di tali CD Audio, rivolgersi al rivenditore di CD.

CLASS 1
LASER PRODUCT

115-142 DVD728 Ita 115 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Indice

Introduzione
Informazioni ambientali ---------- 117
Accessori in dotazione ---------- 117
Informazioni sulla sicurezza ---------- 117
Simboli utilizzati in questo manuale ---------- 117

Riepilogo delle funzioni
Pannello frontale e posteriore ---------- 118
Telecomando ---------- 119

Preparazione
Collegamenti principali ---------- 120
Collegamento al televisore ---------- 120
Collegamento a un sistema audio ---------- 121
Collegamento ad apparecchiature opzionali - 121
Inserimento delle batterie nel telecomando --- 122
Accensione ---------- 122
Funzione Smart Power On/Off ---------- 122

Funzionamento
Riproduzione di base ---------- 123
Funzioni principali ---------- 123-125
Controllo video durante la riproduzione --- 123
Controllo audio durante la riproduzione --------- ---------- 123-124
Funzione Repeat ---------- 124
Repeat A-B ---------- 124
5 Ripristina disco ---------- 124
OSD (On-Screen Display) ---------- 125
Zoom ---------- 125
Speciali funzioni DVD ---------- 125-126
Riproduzione di un titolo ---------- 125
Riproduzione di un capitolo ---------- 125
Angolazione di ripresa ---------- 126
Modifica della lingua audio ---------- 126
Sottotitoli ---------- 126
Speciali funzioni VCD e SVCD ---- 126-127
Controllo riproduzione (PBC) ---------- 126
Funzione anteprima ---------- 127

Riproduzione di Picture CD e CD MP3
Funzioni principali ---------- 128-129
MP3 & JPEG Navigator ---------- 128
Modalità riproduzione ---------- 128-129
Speciali funzioni JPEG ---------- 129-130
Presentazione funzioni ---------- 129
Funzione anteprima ---------- 129
Zoom immagine ---------- 130
Riproduzione da angolature multiple -------- 130
Effetto scansione ---------- 130
Speciali funzioni MP3 ---------- 130
Presentazione funzioni ---------- 130
Controllo velocità di riproduzione ---------- 130
Riproduzione simultanea JPEG e MP3 130

Menu Setup
Operazioni principali ---------- 131
Menu Setup generale ---------- 131-132
Lingua OSD ---------- 131
Programma ---------- 131-132
Luminosità del display ---------- 132
Blocco Disco ---------- 132
Screen Saver ---------- 132
Menu Setup audio analogico ------- 133-134
DOWNMIX ---------- 133
D.R.C ---------- 133
Modalità audio ---------- 133
Modalità Reverb (Modalità Riverbero) ------ 134
Menu Setup audio digitale ---------- 134
Uscita digitale ---------- 134
Uscita LPCM ---------- 134
Menu Setup video ---------- 135-137
Tipo di TV ---------- 135
Display TV ---------- 135-136
Immagine ottimale ---------- 136
Impostazione colori ---------- 136-137
Menu Setup preferenze ---------- 137-139
Lingua audio ---------- 137
Lingua sottotitoli ---------- 137
Lingua menu del disco ---------- 138
Password ---------- 138
Controllo genitori ---------- 139
Setup Default ---------- 139
MP3/JPEG Navigator ---------- 139

Specifiche tecniche
Specifiche tecniche ---------- 140

Manutenzione
Manutenzione ---------- 141

Risoluzione dei problemi
Risoluzione dei problemi ---------- 141-142

Italiano

115-142 DVD728 Ita 116 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Grazie per avere acquistato un lettore DVD Philips. Il presente manuale di istruzioni illustra le funzioni principali del lettore DVD.

Informazioni ambientali

Il lettore viene fornito con il solo imballaggio strettamente indispensabile. Abbiamo fatto in modo che la confezione possa essere semplicemente suddivisa in tre materiali: cartone (scatola), polistirolo espanso (antiurto) e polietilene (buste, foglio protettivo espanso).
I materiali che compongono il lettore DVD che ha acquistato sono tutti riciclabili, con possibilità di riutilizzo se disassemblato da una società specializzata. La invitiamo a rispettare le normative locali in materia di smaltimento di materiali di imballaggio, batterie scariche e attrezzature usate.

Accessori in dotazione

- Lettore DVD-Video
- Telecomando completo di batterie
- Manuale di istruzioni
- Cavo audio
- Cavo SCART

Informazioni sulla sicurezza

- Prima di utilizzare il lettore DVD, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di alimentazione utilizzata. In caso contrario, si prega di rivolgersi al rivenditore.
- Collocare il lettore DVD su una superficie piana, rigida e stabile.
- Assicurarsi di lasciare davanti al lettore uno spazio sufficiente per l'apertura del cassetto.
- Se il lettore viene collocato in un armadio, lasciare almeno uno spazio di 2,5 cm intorno al lettore per garantire una buona ventilazione.
- Evitare di esporre il lettore a condizioni di temperature o di umidità estreme.
- In caso di spostamento del lettore DVD direttamente da un luogo freddo a uno più caldo, oppure qualora venga collocato in un locale con un'umidità particolarmente elevata, è possibile che all'interno del lettore DVD si generi formazione di condensa sulla lente dell'unità disco: in tal caso il lettore DVD non funzionerebbe correttamente. Lasciare acceso il lettore DVD per circa un'ora senza disco inserito, finché non si ottiene una riproduzione normale.
- I componenti meccanici del sistema contengono cuscinetti autolubrificati, pertanto non occorre oliare né lubrificare.
- Il lettore DVD consuma corrente anche quando viene commutato nel modo Standby. Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete.

Italiano

Simboli utilizzati in questo manuale

I simboli riportati di seguito, che compaiono in alcuni titoli e note, hanno il seguente significato:

DVD	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di dischi DVD-video
VCD	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD video
CD	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD audio
SVCD	– La descrizione si riferisce alla riproduzione di SVCD video

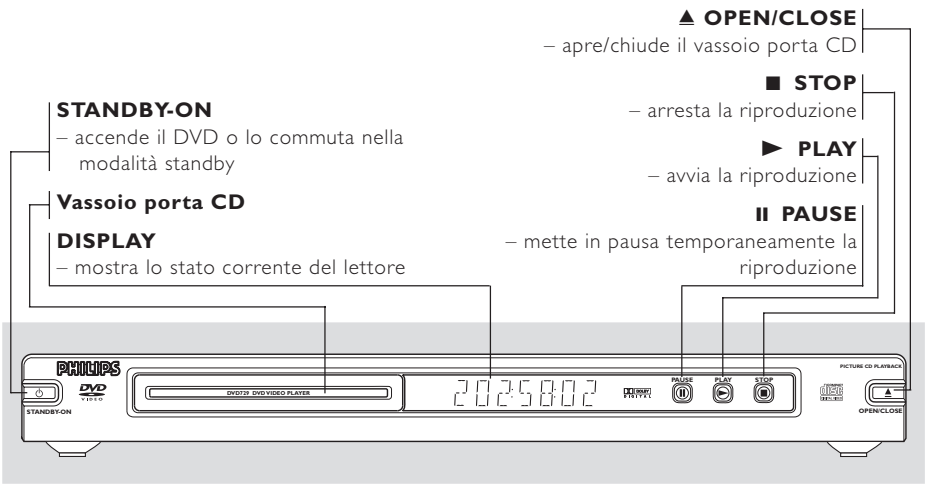
Suggerimenti utili!

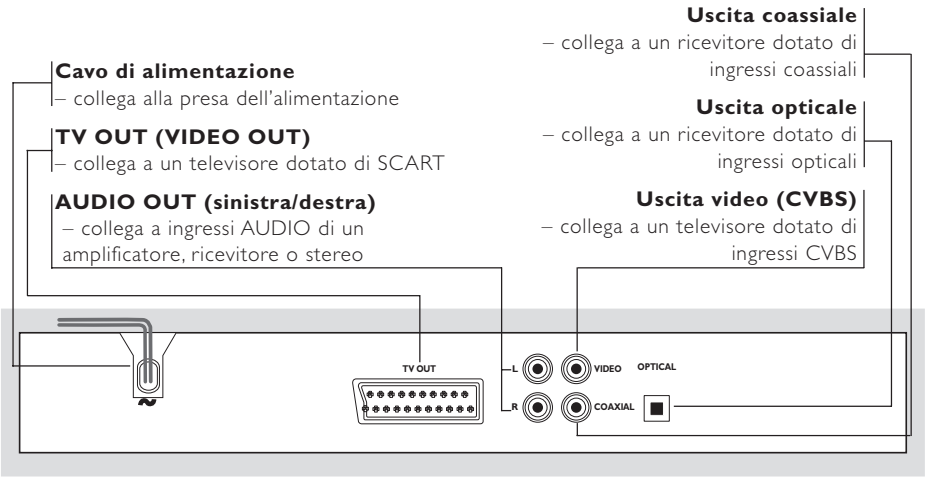
- ***Durante la riproduzione, alcuni dischi DVD video limitano alcune funzioni (ad esempio, l'avanzamento veloce non funziona all'inizio di alcuni dischi). Si tratta di un comportamento normale, poiché è il disco a stabilire il modo in cui l'utente può interagire con il contenuto del disco stesso.***

115-142 DVD728 Ita 117 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Riepilogo delle funzioni

Pannello frontale e posteriore




Uscita coassiale
– collega a un ricevitore dotato di ingressi coassiali
Uscita opticale
– collega a un ricevitore dotato di ingressi opticali
Uscita video (CVBS)
– collega a un televisore dotato di ingressi CVBS
Cavo di alimentazione
– collega alla presa dell'alimentazione
TV OUT (VIDEO OUT)
– collega a un televisore dotato di SCART
AUDIO OUT (sinistra/destra)
– collega a ingressi AUDIO di un amplificatore, ricevitore o stereo
TV OUT
L
R
VIDEO
COAXIAL
OPTICAL

Attenzione: Non toccare i pin interni delle prese sul pannello posteriore. Le scariche elettrostatiche possono provocare danni permanenti all'unità.

115-142 DVD728 Ita 118 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Telecomando

RETURN / TITLE
– torna al menu precedente / visualizza il menu del titolo

DISC MENU
– menu di accesso di un disco DVD / per attivare/disattivare il PBC per i dischi VCD

◄ ► ▲ ▼
– seleziona una voce del menu tramite ricerca veloce avanti/ indietro, ricerca lenta avanti/indietro

OK
– conferma la selezione di menu

⏮
– ritorno a un capitolo o brano precedente

STOP (■)
– arresta la riproduzione

PLAY (►)
– avvia la riproduzione

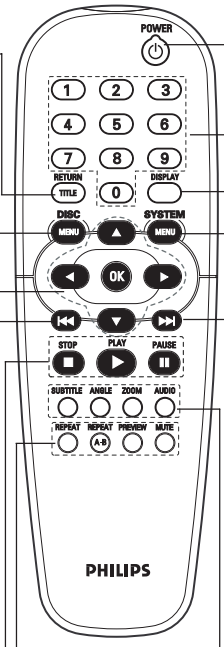
PAUSE (II)
– mette in pausa temporaneamente la riproduzione / riproduzione fotogramma per fotogramma

REPEAT
– ripete il capitolo, brano, titolo, disco

REPEAT (A-B)
– ripete un determinato segmento

PREVIEW(Anteprima)
– Visualizza l'anteprima del contenuto di un brano o di un intero disco

MUTE (Disattiva audio)
– Disabilita o abilita l'uscita audio



POWER ⏻
– accende il DVD o lo commuta nella modalità standby

Tastierina numerica 0-9
– seleziona voci numerate in un menu

DISPLAY
– visualizza le informazioni sullo schermo del televisore durante la riproduzione

SYSTEM MENU
– consente di accedere o di uscire dal menu di sistema del lettore

⏭
– capitolo o brano successivo

SUBTITLE
– selezione lingua sottotitoli/ disattivazione sottotitoli

ANGLE
– selezione angolazione ripresa DVD

ZOOM
– modifica dimensioni dell'immagine

AUDIO
– selezione lingua audio

Nota:
Premere "STOP" per 2 secondi per APRIRE/CHIUDERE il cassetto del disco.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 119 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Collegamenti principali

- Per eseguire i collegamenti in modo corretto, si prega di consultare il manuale di istruzioni di televisore, videoregistratore, stereo o altri apparecchi utilizzati.
- Eseguire uno dei collegamenti riportati di seguito, in base alle capacità del sistema utilizzato.

Per ottenere la migliore qualità del suono e dell'immagine disponibile sul lettore DVD è possibile procedere come indicato di seguito.

Immagine

1 Per una buona qualità dell'immagine utilizzare l'uscita CVBS Video.

2 Per la massima qualità dell'immagine ancora superiore, utilizzare l'uscita SCART.

Audio

1 I collegamenti audio digitali sono quelli che consentono di ottenere la migliore qualità del suono. Collegare uscita (DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL o OPTICAL) del lettore DVD) all'amplificatore o ricevitore.

2 Se non è possibile effettuare collegamenti digitali, collegare l'uscita AUDIO OUT di sinistra e destra (bianca e rossa) del lettore DVD al proprio amplificatore, ricevitore, stereo o televisore.

Avvertenza!

- **Disinserire sempre la corrente prima di compiere o modificare qualsiasi connessione.**
- **Collegare il lettore DVD direttamente al televisore e non, ad esempio, al videoregistratore, in modo tale da evitare la distorsione a causa del sistema di protezione antiduplicazione dei dischi DVD video.**
- **Non collegare l'uscita AUDIO OUT del lettore DVD all'ingresso PHONO IN del lettore.**

Collegamento al televisore

1 Collegare l'uscita SCART (TV OUT) sul lettore DVD al corrispondente connettore TV IN del televisore.

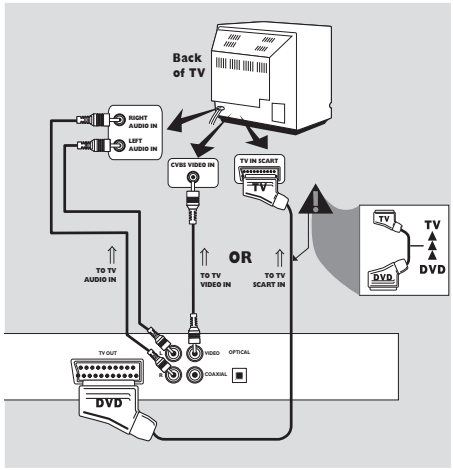
Nota:
– Assicurarsi che l'estremità del cavo SCART (non fornito) contrassegnata con "TV" venga collegata al televisore e che.

Se il televisore utilizzato non è dotato di ingresso SCART, è possibile effettuare il collegamento nelle modalità indicate di seguito:

Se il televisore è dotato di connettore ingresso CVBS Video,

1 Collegare l'uscita CVBS VIDEO OUT presente sul lettore DVD all'ingresso CVBS VIDEO IN.

2 Collegare le uscite sinistra e destra AUDIO OUT presenti sul lettore DVD agli ingressi sinistro e destro AUDIO IN presenti sul televisore.

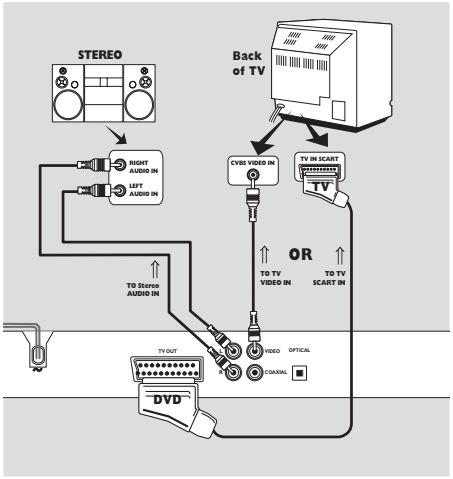


115-142 DVD728 Ita 120 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Collegamento a un sistema audio

1 Collegando il lettore a un impianto stereo opzionale è possibile inoltre ascoltare CD audio e l'audio di dischi DVD video.

2 Collegare le uscite sinistra e destra AUDIO OUT presenti sul lettore DVD agli ingressi sinistro e destro AUDIO IN presenti sullo stereo.

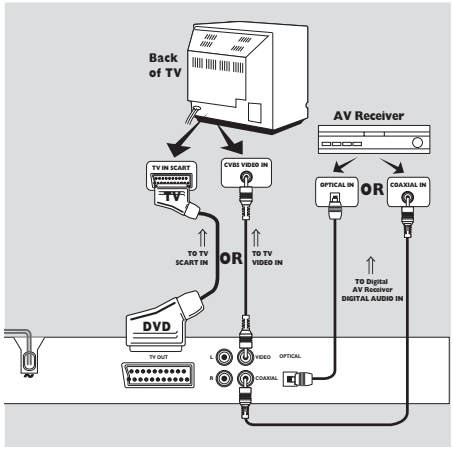


Collegamento ad apparecchiature opzionali

- Un componente digitale dotato di decoder Dolby Digital™ o MPEG 2 integrato consente di impostare l'effetto suono surround, che dà la sensazione di trovarsi al cinema o in una sala per concerti.
- Il lettore emette i segnali del suono surround dai connettori DIGITAL OUT COAXIAL o OPTICAL.

Se il ricevitore è dotato di decoder Dolby Digital™ o MPEG 2,

1 Collegare l'uscita COAXIAL o OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT del lettore DVD all'ingresso COAXIAL o OPTICAL DIGITAL AUDIO IN del ricevitore utilizzato.



Note:

– Se il formato audio dell'uscita digitale non è adatto alla potenza del ricevitore utilizzato, quest'ultimo riproduce un suono distorto oppure non emette alcun suono.

– Per visualizzare il formato audio selezionato del DVD corrente nel menu Setup, vedere paragrafo "Menu Setup".

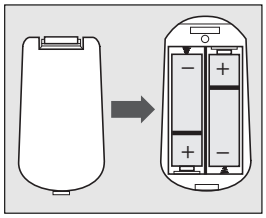
Italiano

115-142 DVD728 Ita 121 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Preparazione

Inserimento delle batterie nel telecomando

1 Aprire il coperchio del vano batterie facendo pressione sull'apposita linguetta, quindi sollevare il coperchio.
2 Inserire le batterie con la polarità corretta, come indicato dai simboli + e - riportati all'interno del vano batterie.
3 Chiudere il coperchio.



ATTENZIONE!
– Rimuovere le batterie esaurite o quasi.
– Non usare contemporaneamente batterie scariche e nuove, oppure batterie di tipo diverso.
– Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto il loro smaltimento va eseguito secondo le relative disposizioni, e vanno tenute fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzo del telecomando

- Puntare il telecomando verso l'apposito sensore posto sul lettore DVD.
- Evitare di far cadere o urtare il telecomando.
- Evitare di lasciare il telecomando in prossimità di luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non lavare con acqua né appoggiare oggetti bagnati sul telecomando.

Accensione

1 Assicurarsi che il lettore DVD sia collegato correttamente al televisore e al sistema audio.
2 Accendere il televisore e il lettore DVD.
3 Impostare il televisore sul canale di ingresso Video In corretto (ad es. EXT1, EXT2, AV1, AV2, AUDIO/VIDEO, ecc. Per maggiori dettagli consultare il manuale di istruzioni del televisore).
➜ A questo punto si illumina il display del lettore, e sul televisore compare la schermata di default.
4 Se si utilizzaun apparecchio esterno (ad esempio, un sistema audio o un ricevitore), accenderloe e selezionare la sorgente di ingresso idonea per l'uscita del lettore DVD. Per maggiori dettagli consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio utilizzato.

Funzione Smart Power On/Off

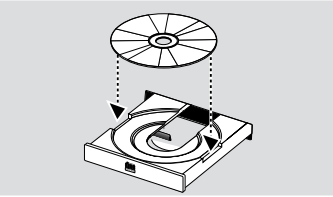
In modalità STOP o NO DISC, il lettore DVD passa alla modalità standby dopo 15 minuti di inattività per risparmiare energia. È possibile riattivarlo premendo il tasto POWER o PLAY del telecomando o il tasto STANDBY-ON del pannello frontale.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 122 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Riproduzione di base

1 Premere STANDBY-ON sul pannello frontale per accendere il lettore DVD.
2 Premere OPEN/CLOSE ▲ sul pannello frontale per aprire il vassoio porta CD.
3 Inserire nel vassoio il disco desiderato, con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4 Premere di nuovo OPEN/CLOSE ▲ per chiudere il vassoio.
➜ Una volta riconosciuto il disco, il lettore avvia automaticamente la riproduzione.



Note:
– I DVD possono avere un codice regionale. I dischi contrassegnati da un codice regionale diverso da quello del lettore utilizzato non vengono riprodotti.
– Se l'opzione "Disc Lock" (Blocco di sicurezza per bambini) è impostata su LOCK (Blocca) e il disco inserito non è tra i dischi abilitati, occorre inserire il codice di 6 cifre e/o abilitare il disco (vedere "Disc Lock").

Funzioni principali

Nota: Salvo quando diversamente indicato, tutte le istruzioni seguenti si riferiscono al telecomando.

Controllo video durante la riproduzione

STOP/PLAY DVD VCD CD SVCD

1 Se si era premuto il tasto STOP una volta, in seguito, premendo il tasto PLAY, sarà possibile riprendere la riproduzione nel punto in cui era stata interrotta. La riproduzione ricomincerà dall'inizio del disco se il tasto STOP era stato premuto due volte per arrestare la riproduzione.

PAUSE/STEP (Pausa/Fotogramma)
DVD VCD CD SVCD

1 Premere PAUSE (Pausa) per visualizzare un fermo immagine durante la riproduzione.
2 Per andare avanti di un fotogramma, premere nuovamente PAUSE.
3 Per riprendere la normale riproduzione, premere PLAY.

SEARCH (Ricerca) DVD VCD CD SVCD

1 Per la ricerca veloce avanti/indietro premere ▶ o ◀.
2 Premere nuovamente ◀ o ▶ per aumentare la velocità di ricerca.
3 Premere il tasto PLAY per tornare alla riproduzione.

Moviola DVD

1 Per ottenere un effetto moviola durante la riproduzione, premere ▲ o ▼.
2 Premere ▲ o ▼ nuovamente per impostare una nuova velocità di riproduzione avanti/indietro.
3 Premere il tasto PLAY per tornare alla riproduzione.

VCD SVCD

1 Per ottenere un effetto moviola durante la riproduzione, premere ▼.
2 Premere ▼ nuovamente per impostare una nuova velocità di riproduzione in avanti.
3 Premere il tasto PLAY per tornare alla riproduzione.

Nota:
– La funzione SLOW BACKWARD (Moviola all'indietro) non è disponibile per i dischi SVCD/VCD/CD.

Controllo audio durante la riproduzione

MUTE (Silenzioso)
DVD VCD CD SVCD

1 Premere il tasto MUTE (Silenzioso) per disabilitare l'uscita audio.
2 Premere nuovamente il tasto MUTE per riattivare l'audio.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 123 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Selezione canale audio

VCD CD SVCD

1 I dischi Super VCD sono dotati di due canali audio e stereo che vengono utilizzati per la riproduzione del karaoke o per selezionare la lingua dell'audio (ad esempio, selezionare un canale per la musica di sottofondo della canzone durante la riproduzione del karaoke).

2 Premere AUDIO sul telecomando per selezionare il canale audio preferito.

3 I dischi VCD sono dotati di un solo canale audio ed è possibile selezionare STEREO, LEFT MONO (Sinistra Mono), RIGHT MONO (Destra Mono) o MIX-MONO, premendo il tasto AUDIO del telecomando.
➜ STEREO: l'uscita dei canali audio sinistro e destro del disco avviene tramite le prese di sinistra e destra rispettivamente.
➜ LEFT MONO: l'uscita dei canali audio di sinistra del disco avviene tramite prese di sinistra e destra.
➜ RIGHT MONO: l'uscita dei canali audio di destra del disco avviene tramite le prese di sinistra e destrai.
➜ MIX-MONO: ognuna delle prese audio è in grado di produrre un effetto audio pari all'effetto stereo.

Nota:
– Se si seleziona l'uscita audio digitale e si imposta DIGITAL OUTPUT (Uscita digitale) su ALL (Tutti),non sarà possibile scegliere LEFT MONO e RIGHT MONO tramite il tasto AUDIO.

Ripetizione

DVD

Ripetizione capitolo/titolo/disco

- Per ripetere il capitolo in riproduzione, premere REPEAT (Ripeti).
- Per ripetere il titolo in riproduzione, premere di nuovo REPEAT.
- Per ripetere l'intero disco, premere REPEAT una terza volta.
- Per uscire dalla modalità REPEAT, premere nuovamente REPEAT.

VCD CD

Ripetizione brano/disco

Con PBC DISATTIVO,

- Per ripetere il brano in riproduzione, premere REPEAT.
- Per ripetere l'intero disco, premere un'altra volta REPEAT.
- Per uscire dalla modalità Repeat, premere nuovamente REPEAT.

Ripeti A-B DVD VCD CD

Dischi DVD-Video: ripetizione di una sequenza contenuta in un titolo
CD Video e Audio: ripetizione di una sequenza contenuta in un brano

1 Premere REPEAT A-B nel punto iniziale desiderato.

2 Premere di nuovo REPEAT A-B nel punto finale desiderato.
➜ La sequenza di ripetizione avrà inizio.

3 Per uscire dalla sequenza, premere REPEAT A-B.

5 Ripristina disco

DVD VCD CD SVCD

Il lettore consente di riprendere la riproduzione degli ultimi 5 dischi, anche dopo l'espulsione del disco o lo spegnimento dell'apparecchio.

1 Caricare uno degli ultimi 5 dischi utilizzati.

2 Premere PLAY una volta che il lettore DVD ha riconosciuto il disco. Se le informazioni relative al disco sono state archiviate nella memoria del lettore DVD, la riproduzione riprenderà dal punto in cui è stata interrotta l'ultima volta.

115-142 DVD728 Ita 124 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

OSD (On-Screen Display) DVD VCD SVCD

La funzione consente di visualizzare sullo schermo informazioni sul disco riprodotto.

- Premere DISPLAY sul telecomando.

Selezione titolo

1. Premere ◄ ► per evidenziare l'opzione numero Title (Titolo).
2. Premere ▲ ▼ per modificare il numero del titolo.
   ➜ Il lettore DVD riprodurrà il titolo selezionato.

Selezione capitolo

1. Premere ◄ ► per evidenziare l'opzione numero Chapter (Capitolo).
2. Premere ▲▼ per modificare il numero del capitolo.
   ➜ Il lettore DVD riprodurrà il capitolo selezionato.

Ricerca orario

- Premere i tasti ◄ ► per evidenziare l'area del display con l'indicazione temporal.
  Per i dischi DVD:
  ➜ CC si riferisce al tempo trascorso per il capitolo corrente. CR si riferisce al tempo rimasto per il capitolo corrente. TC si riferisce al tempo trascorso per il titolo corrente. TR si riferisce al tempo rimasto per il titolo corrente.
  Per i dischi SVCD o VCD
  ➜ DC si riferisce al tempo trascorso per il disco corrente. RD si riferisce al tempo rimasto per il disco corrente. BC si riferisce al tempo trascorso per il brano corrente. RT si riferisce al tempo rimasto per il brano corrente.
  Premere ▲ per effettuare la selezione.
- Premere i tasti ◄► per evidenziare la voce TIME (Tempo), in modo da poter iniziare la riproduzione da qualsiasi punto del disco.
  ➜ Utilizzando la tastierina numerica del telecomando, inserire nella casella di modifica ore, minuti e secondi procedendo da sinistra verso destra (ad esempio: 0:34:27).
  ➜ Premere il tasto OK per confermare la selezione.

Zoom DVD VCD SVCD

La funzione zoom consente di modificare le dimensioni dell'immagine a video.

1. Premere il tasto ZOOM per attivare la funzione.
   ➜ Premere ▲▼◄► per visualizzare altre zone dell'immagine.
   ➜ La riproduzione continua.
2. Premere più volte il tasto ZOOM per tornare alle dimensioni originali.

Nota:
– Su alcuni dischi DVD questa funzione NON è disponibile.

Speciali funzioni DVD

Riproduzione di un titolo di un disco DVD

Un disco DVD può avere uno o più titoli. Ciò dipende dal contenuto del disco (film, video clip, sceneggiato in più puntate).

- Dopo il caricamento del disco, appaiono sullo schermo le informazioni relative al contenuto, in attesa della selezione dell'utente. Durante la riproduzione, premendo il tasto TITLE del telecomando sarà possibile tornare al menu dei titoli.

1. Premere il tasto numerico appropriato oppure ▲▼◄► sul telecomando per evidenziare la selezione desiderata.
2. Premere il tasto OK per confermare la selezione.

Riproduzione di un capitolo di un disco DVD

Un titolo selezionato può contenere uno o più capitoli.

- In qualsiasi momento durante la riproduzione è possibile passare a un capitolo differente, premendo il tasto DISC MENU per tornare al menu dei capitoli (se nel disco è presente un menu dei capitoli).

1. Premere il tasto numerico appropriato o i tasti ▲▼◄► sul telecomando per evidenziare la selezione.
2. Premere il tasto OK per confermare la selezione.
3. Una volta selezionato un capitolo, è possibile premere il tasto ⏮ o ⏭ per effettuare una modifica.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 125 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Angolazione di ripresa DVD

Alcuni dischi contengono scene girate contemporaneamente da diverse angolazioni. Il lettore DVD consente di selezionare l'angolazione di ripresa desiderata.

- Premere il tasto ANGLE (Angolazione) sul telecomando.

Nota:
– La funzione è disponibile solo per i dischi DVD in cui le immagini sono state registrate in diverse angolazioni.

Modifica della lingua audio DVD

- Premere AUDIO più volte per selezionare le varie lingue.

Nota:
– La funzione potrà essere attivata solo se sul disco DVD sono presenti tracce audio in più lingue.

Sottotitoli DVD SVCD

1. Premere SOTTOTITOLI più volte per selezionare i vari sottotitoli.
2. Premere SOTTOTITOLI per circa 2 secondi per attivare o disattivare i sottotitoli.

Nota:
– La funzione potrà essere attivata solo se il disco DVD o SuperVCD è stato registrato con più sottotitoli.

Speciali funzioni VCD e SVCD

Controllo riproduzione (PBC)

La funzione di controllo della riproduzione (PBC) consente di accedere al menu indice utilizzato per la selezione di un brano dopo il caricamento di un disco VCD e SVCD.

Per attivare la funzione durante la riproduzione o dopo avere premuto due volte il tasto STOP:

1. Premere DISC MENU (Menu disco) sul telecomando per selezionare PBC ATTIVO.
   ➜ Fare attenzione a quanto viene visualizzato sullo schermo.
2. Utilizzare il tasto ⏮ o ⏭ per selezionare la pagina desiderata.
   ➜ Se le voci del menu indice sono numerate, premere il tasto numerico corrispondente sul telecomando.
   ➜ Premere OK per confermare.
3. Per accedere al menu indice durante la riproduzione, premere RETURN (Indietro).

Nota:
– Il contenuto del menu indice dipende dal disco. Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni del disco.
– Se nel disco non sono incluse informazioni PBC, non sarà possibile utilizzare la funzione.

Per saltare il menu indice e avviare la riproduzione dall'inizio,

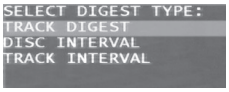
- Premere DISC MENU sul telecomando per disattivare la funzione.te control to switch off the function.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 126 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Funzione anteprima

- Premere il tasto PREVIEW (Anteprima) per accedere al menu anteprima.
- Premere ▲▼ per evidenziare DUGEST BRANO, INTERVALLO DISCO o INTERVALLO BRANO.
- Premere OK per selezionare una delle opzioni.



- Una volta effettuato l'accesso a un menu di tipo digest,
  ➜ per uscire dalla funzione di anteprima: Premere ▲▼◀▶ per evidenziare ESC e premere OK per confermare.
  ➜ Per ritornare al menu di anteprima e selezionare un'altra opzione di tipo digest: Premere ▲▼◀▶ per evidenziare MENU e premere OK per confermare.

1. Dugest brano

La funzione consente di miniaturizzare l'immagine di ogni brano in modo da visualizzare sei brani alla volta sullo schermo e permettere di visionare il contenuto di ogni brano del disco.

➜ Per scegliere il brano desiderato, premere ▲▼◀▶ in modo da selezionare la seconda riga e immettere il numero, del brano corrispondente, nello spazio a fianco della dicitura"SELEZIONA".
➜ Per selezionare gli altri brani oltre i sei correnti, premere il tasto ⏮ o ⏭ per aprire la pagina precedente o successiva.
➜ Premere OK per confermare.

2. Intervallo disco

La funzione consente di ripartire un disco in sei parti, con intervalli regolari, e di visualizzarli in una pagina, in modo da fornire un'anteprima dell'intero disco.

➜ Per scegliere il brano desiderato, premere ▲▼◀▶ in modo da selezionare la seconda riga e immettere il numero, corrispondente; nello spazio a fianco della dicitura"SELEZIONA".
➜ Premere OK per confermare.

3. Intervallo brano

La funzione consente di ripartire un singolo brano in sei parti, con intervalli regolari, e di visualizzarli in una pagina, in modo da fornire un'anteprima del brano selezionato.

➜ Per scegliere il brano desiderato, premere ▲▼◀▶ in modo da selezionare la seconda riga e immettere il numero,corrispondente, nello spazio a fianco della dicitura "SELEZIONA".
➜ Premere OK per confermare.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 127 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Riproduzione di Picture CD e MP3

Il lettore è in grado di riprodurre immagini in formato JPEG e file MP3 su CD-R/RW registrati dall'utente o CD commerciali.

- Riproduzione automatica di singole immagini o canzoni.
- Selezione di album e brano.
- Ripetizione (disco / album / brano / immagine).
- Selezione di musica o immagini dal disco per la riproduzione in contemporanea.
- Il numero massimo di file che possono essere contenuti in una cartella è 500.
- Il numero massimo di file programmabili è 100.
- MP3: il massimo bitrate supportato è 256kbit oppure 48kHz in modalità a bitrate variabile.
- JPEG: la massima risoluzione supportata è 3072 x 2048 (per immagini JPEG baseline) oppure 2000 x 1500 (per immagini JPEG progressive).

Italiano

Funzioni principali

- Se si sceglie WITH MENU (Con menu) nel menu Setup (vedere più avanti MP3 & JPEG navigator), il menu Picture CD/MP3 CD verrà visualizzato sullo schermo prima della riproduzione.

- In qualsiasi momento durante la riproduzione è possibile premere DISC MENU per tornare al menu e selezionare le funzioni di selezione, ripetizione, riproduzione casuale, riproduzione singola.
- In entrambe le colonne di ogni pagina del menu sono contenuti sei file o cartelle. Premere ◄ ► per evidenziare una delle colonne, quindi premere ▶▶| o |◀◀ per aprire i successivi o i precedenti sei file o cartelle.

MP3 & JPEG Navigator

Per selezionare metodi di riproduzione differenti, attenersi alla procedura sotto indicata.

1. In modalità STOP, premere SYSTEM MENU per accedere al menu Setup.
2. Premere il tasto ▲ ▼ per selezionare la voce PREFERENCE.
3. Premere OK per aprire il menu PREFERENCE.
4. Premere il tasto ▲ ▼ per evidenziare il menu MP3/JPEG NAV.
5. Premere il tasto ► per accedere al menu.
6. Premere il tasto ▲ ▼ per selezionare la voce WITHOUT MENU (Senza menu) o WITH MENU (Con menu).
   ➜ WITHOUT MENU: riproduce tutti i file in sequenza cronologica, in base alla data.
   ➜ WITH MENU: riproduce i file della cartella selezionata.
7. Premere il tasto OK per confermare la selezione.

Modo Riproduzione

Riproduzione automatica

Se si seleziona WITHOUT MENU, il lettore DVD riprodurrà automaticamente Picture CD/ MP3 CD in sequenza, quando il disco viene caricato.

Selezione riproduzione

- Uno dei modi per effettuare la selezione della riproduzione consiste nel premere il tasto con il numero corrispondente al file desiderato, in qualsiasi momento durante la riproduzione.
- Un altro sistema consiste nell'effettuare la selezione dal menu, dopo avere premuto STOP.

1. Premere DISC MENU per aprire il menu Picture CD/MP3 CD.
2. Quando il menu compare sullo schermo, premere il tasto ▲ ▼ per selezionare la cartella desiderata e premere OK per aprirla.
3. Premere ► per accedere all'elenco dei file.

4. Premere ▲ ▼ per evidenziare l'opzione desiderata o premere direttamente il tasto con il numero corrispondente.
   ➜ È anche possibile premere ▶▶| o |◀◀ per passare alla pagina precedente o successiva.
5. Premere OK per confermare.
   ➜ La riproduzione inizierà dal file selezionato e proseguirà fino all'ultimo contenuto nella cartella.

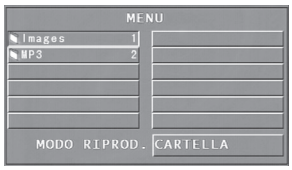
115-142 DVD728 Ita 128 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Ripetizione / Riproduzione casuale / Riproduzione singola

- Quando il menu Picture CD/MP3 CD appare sullo schermo, premere più volte il tasto REPEAT. Accanto a PLAY MODE (Modalità riproduzione) verranno visualizzate diverse opzioni,
  ➜ SINGOLO: Il file viene riprodotto una sola volta.
  ➜ RIPETI UNO: Per i file JPEG, l'immagine corrente rimane sullo schermo. In caso di musica in formato MP3, il brano viene riprodotto in continuazione.
  ➜ RIP CARTELLA: Tutti i file nella cartella vengono riprodotti in continuazione.
  ➜ CASUALE: Tutti i file nella cartella verranno riprodotti in ordine casuale.
- Se si preme il tasto REPEAT durante la riproduzione, l'opzione verrà visualizzata sullo schermo.

Programmazione della riproduzione

1 Quando il menu Picture CD/MP3 CD appare sullo schermo, premere il tasto DISC MENU.
➜ La colonna di sinistra rappresenta i file originali, quella di destra i file programmati.



2 Premere ▲ ▼ per selezionare un file.
➜ È anche possibile premere ▶▶| o |◀◀ per aprire i successivi sei file da selezionare.

3 Premere OK o PLAY per aggiungere il file selezionato dalla colonna di sinistra alla colonna di destra.
➜ Il massimo è 100 file.

4 Premere STOP per rimuovere il file programmato dalla colonna di destra.

5 Evidenziare uno dei file nella colonna di destra e premere OK. Inizierà la riproduzione dei file programmati.

Speciali funzioni JPEG

Presentazione funzioni

Un Picture CD è un disco che contiene una raccolta di immagini in formato JPEG. Tutti i file devono avere estensione "JPG". Il CD può essere registrato su qualsiasi computer, con immagini provenienti da fotocamere digitali o scanner. A discrezione del cliente, è possibile convertire il CD in Digital Album.

- Visualizzazione delle miniature di 12 immagini.
- Zoom immagine.
- Rotazione immagine.
- Ribaltamento immagine in verticale o in orizzontale.
- Scansione immagini con effetti differenti.

Funzione anteprima

La funzione mostra il contenuto della cartella corrente o dell'intero disco.

1 Premere il tasto STOP durante la riproduzione di immagini JPEG. Sullo schermo compaiono le miniature delle 12 immagini.

2 Premere ▶▶| o |◀◀ per visualizzare le altre immagini nella pagina successiva o precedente.

3 Premere ◀ ▶ ▲ ▼ per evidenziarne una e premere OK per riprodurla oppure
Spostare il cursore per evidenziare il simbolo della riproduzione immagini in sequenza nella parte inferiore della pagina, per avviare la riproduzione dalla prima immagine della pagina corrente.

4 Premere DISC MENU per passare al menu Picture CD/MP3 CD.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 129 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Riproduzione di Picture CD e MP3

Zoom immagine

- Durante la riproduzione, premere il tasto ZOOM per visualizzare l'immagine a diverse scale di riproduzione.
- Premere il tasto ◀ ▶ ▲ ▼ per visualizzare il resto dell'immagine ingrandita.

Riproduzione con angolazioni multiple

Quando un'immagine viene visualizzata sullo schermo del televisore,

- Premere il tasto ▲ ▼ ◀ ▶ per ottenere effetti differenti.

▲ tasto: capovolge l'immagine in verticale.
▼ tasto: capovolge l'immagine in orizzontale.
◀ tasto: ruota l'immagine in senso antiorario.
▶ tasto: ruota l'immagine in senso orario.

Effetto scansione

- Premere il tasto ANGLE (Angolazione) più volte, per selezionare diversi effetti di scansione.

Speciali funzioni MP3

Presentazione funzioni

"MP3" è l'acronimo di "MPEG Audio Layer-3" ed è parte dello standard MPEG. Un CD può contenere fino a 10 ore di audio MP3, vale a dire dieci volte tanto rispetto a un CD Audio. Ogni canzone viene registrata come singolo file. È possibile selezionare una qualsiasi delle funzioni principali illustrate nella sezione FUNZIONI PRINCIPALI. È inoltre possibile selezionare diverse velocità di riproduzione.

Controllo velocità di riproduzione

Premere RETURN/TITLE (Indietro/Titolo) per passare alla modalità MP3+NAV,

- Premere ◀ ▶: si otterranno diverse velocità di riproduzione avanti/indietro.
- È inoltre possibile premere ▶▶| o |◀◀ per cambiare brano.

Riproduzione simultanea JPEG e MP3

1. Innanzitutto, avviare la riproduzione di musica in formato MP3, seguendo le istruzioni della sezione Selezione riproduzione.
2. Passare a MP3+JPEG ATT premendo RETURN/TITLE.
3. Selezionare quindi un'immagine da riprodurre. Fare riferimento a quanto illustrato nella sezione Selezione riproduzione.
   ➜ Le immagini verranno riprodotte in sequenza, unitamente alla musica MP3.
4. Per uscire dalla riproduzione simultanea, premere DISC MENU per tornare al menu Picture CD/MP3 CD menu: la riproduzione delle immagine verrà interrotta. A questo punto premere STOP: verrà interrotta anche la riproduzione della musica MP3.

Note:
– *Se si utilizza la funzione di Riproduzione simultanea JPEG e MP3, i tasti, ▶▶| e |◀◀ non saranno disponibili per gli MP3.*

Italiano

115-142 DVD728 Ita 130 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Operazioni principali

1 Premere SYSTEM MENU dalla modalità STOP per accedere al menu Setup.
2 Premere OK per passare al sottomenu successivo o per confermare la selezione.
3 Utilizzare i tasti ◀▶ per accedere al sottomenu oppure tornare al menu precedente.
4 Premere i tasti ▲▼ per evidenziare il menu desiderato.
5 Premere SYSTEM MENU per uscire dal menu Setup.
➜ Quando si esce dal menu Setup, le impostazioni rimangono nella memoria del lettore anche se l'apparecchio viene spento.

Menu Setup generale

Alcune impostazioni devono essere predisposte all'interno di questo menu. Le impostazioni da definire sono: LINGUA OSD, BLOCCA DISCO, PROGRAMMA, LUM DISPLAY, e SCREEN SAVER.
Attenersi alla procedura seguente:

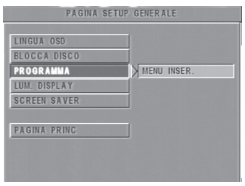
1 Premere SYSTEM MENU per accedere al menu Setup.
2 Premere i tasti ▲▼ per selezionare SETUP GENERALE.
3 Premere il tasto OK per confermare la selezione.

Lingua OSD

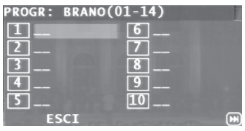
L'opzione consente di selezionare la lingua delle informazioni visualizzate sullo schermo del televisore.

1 Premere i tasti ▲▼ per evidenziare LINGUA OSD nel menu SETUP GENERALE.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare la lingua selezionata.
4 Premere OK per confermare.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP GENERALE.

Programma (non disponibile per Picture CD/MP3)



1 Per selezionare PROGRAMMA, premere i tasti ▲▼.
2 Premere il tasto ▶ per spostare il cursore nel campo del sottomenu e selezionare MENU INSER.
➜ MENU INSER.: Accedere all'opzione PROGRAMMA.
3 Premere OK per accedere alla pagina Programma.



Inserimento del brano desiderato

1 Inserire un numero di brano valido tramite il tastierino numerico
2 Premere i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore nella posizione successiva prescelta.
➜ Se il numero del brano è superiore a dieci, premere ▶▶| per aprire la pagina successiva e continuare la programmazione oppure premere ◀▶▲▼ per evidenziare il tasto NEXT (Successivo), quindi premere OK.
3 Ripetere la sequenza precedente per inserire un altro numero di brano, finché non si completa il programma.

Esclusione di un brano

1 Premere i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul brano che si desidera escludere.
2 Premere OK o PLAY per escludere il brano dal menu Programma.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 131 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Riproduzione brani

Quando la programmazione è completa,

1 Premere i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul tasto START (Avvia).

2 Premere OK.

➜ Il lettore DVD comincerà la riproduzione dei brani selezionati nella sequenza programmata.

Uscire dalla riproduzione di un programma

Nel Menu PROGRAMMA,

1 Premere i tasti ◀▶▲▼ per spostare il cursore sul tasto EXIT.

2 Premere il tasto OK per uscire dal menu.

Arresto della riproduzione di un programma

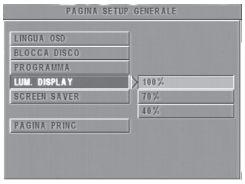
- Durante la riproduzione dei brani programmati, premere il tasto STOP. Una volta premuto il tasto PLAY, il lettore DVD riprenderà la normale riproduzione.

Ripetizione della riproduzione di un programma

- Durante la riproduzione dei brani programmati, premere il tasto REPEAT (Ripetizione): i brani programmati potranno essere nuovamente riprodotti.

Luminosità del display

Questa funzione viene utilizzata per regolare la luminosità del display sul pannello frontale del lettore DVD



1 Premere ▲▼ per evidenziare LUM. DISPLAY nel menu SETUP GENERALE.

2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.

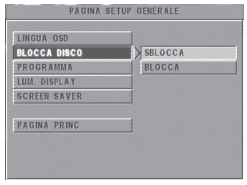
➜ Premere ▲▼ per evidenziare l'opzione 100%/70%/ 40%.

3 Premere OK per confermare.

4 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP GENERALE.

Blocco Disco

Quando il disco viene bloccato, il lettore ne memorizzerà il codice per poterlo identificare in seguito. Alle successive riproduzioni, il lettore DVD chiede di inserire la password. A questo punto, premere OK per caricare il disco.



1 Premere ▲▼ per evidenziare DISC LOCK nel menu SETUP GENERALE.

2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.

➜ BLOCCA Inserisce una protezione nel disco riprodotto in quel momento.

➜ SBLOCCA: sblocca il disco.

3 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP GENERALE.

Nota:

– Quando si carica un disco protetto, il lettore DVD chiede di inserire la propria password o la password 842100 (default).

– Per modificare la password, consultare l'opzione PASSWORD nel menu SETUP PREFERENZE.

Screen Saver

La funzione viene utilizzata per attivare o disattivare lo screen saver.

1 Premere ▲▼ per evidenziare SCREEN SAVER nel menu SETUP GENERALE.

2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.

3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.

➜ ATTIVO: In modalità STOP o DISCO ASSENTE, se non viene effettuata alcuna operazione per 5-6 minuti, verrà attivato lo screen saver.

➜ DISATT.: Lo screen saver è disabilitato.

4 Premere OK per confermare.

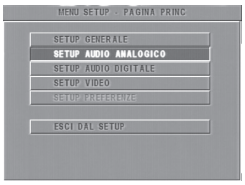
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP GENERALE.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 132 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Menu Setup audio analogico

Questo menu contiene opzioni di configurazione per l'uscita audio analogica, come le funzioni DOWNMIX, D.R.C (Dynamic Range Compression), Modalità audio, e Modalità Reverb (Modalità Riverbero) affinché il lettore DVD riproduca audio con effetto surround di alta qualità.



1 Premere SYSTEM MENU.
2 Premere i tasti ▲▼ per selezionare SETUP AUDIO ANALOGICO.
3 Premere OK per confermare.

DOWNMIX

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce DOWNMIX.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.

- S/D
  ➜ L'opzione viene utilizzata solo se il lettore DVD è collegato al decoder Dolby Prologic. Il lettore DVD è in grado di inviare i segnali in uscita di Dolby Prologic.
- STEREO
  ➜ Questa opzione consentirà il downmix del segnale Dolby Digital e direttamente dalla porta L/R.

4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO ANALOGICO.

D.R.C. (Dynamic Range Compression)

Il lettore DVD è in grado di comprimere la gamma dinamica degli effetti dell'uscita audio, per l'ascolto nelle ore serali.

1 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare D.R.C.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
➜ ATTIVO: Abilita il D.R.C.
➜ DISATT.: Disabilita il D.R.C.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO ANALOGICO.

Modalità audio

SOUND MODE consente di selezionare tra varie modalità predefinite per controllare le bande di frequenza del suono e ottimizzare l'effetto di determinati stili musicali. Permette di valorizzare al massimo e apprezzare pienamente la musica preferita.

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce Modalità audio.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
➜ OFF (Spegni): Riprodurre il disco con l'effetto audio originale.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO ANALOGICO.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 133 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Modalità Reverb (Modalità Riverbero)

REVERB MODE consente di simulare l'eco e la risposta in termini di frequenza di alcuni luoghi particolari, in modo da
riprodurre l'effetto che si otterrebbe se l'ascolto avvenisse direttamente sul posto.

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce Modalità Riverbero.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
➜ OFF (Spegni): Riprodurre il disco con l'effetto audio originale.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO ANALOGICO.

Menu Setup audio digitale

Il menu consente di impostare il segnale di uscita audio digitale dai terminali digitali, ad esempio ottici o coassiali.

1 Premere SYSTEM MENU per accedere al menu SETUP.
2 Premere i tasti ▲▼ per selezionare SETUP AUDIO DIGITALE.
3 Premere OK.

Uscita digitale

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce DIGITAL OUTPUT.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare la voce selezionata.
➜ TUTTI:Viene emesso un segnale digitale originale.
➜ SOLO PCM: Selezionare questa opzione se il ricevitore è compatibile PCM oppure se il ricevitore non può decodificare l'audio MEPG-2, Dolby Digital o DTS.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO DIGITALE.

Nota:
– Se la funzione DIGITAL OUTPUT è impostata su ALL, tutte le impostazioni audio, fatta eccezione per MUTE, risulteranno non valide.

Uscita LPCM

Se si collega il lettore DVD a un ricevitore compatibile PCM tramite i terminali digitali, ad esempio coassiali ecc.., potrebbe essere necessario selezionare l'impostazione Uscita LPCM.
I dischi sono registrati a una determinata velocità di campionamento. Maggiore è tale velocità, migliore risulta la qualità del suono.

1 Premere i tasti ▲▼ per selezionare la voce USCITA LPCM.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
➜ 48K: Riproduzione di un disco registrato alla velocità di campionamento di 48 KHz.
➜ 96K: Riproduzione di un disco registrato alla velocità di campionamento di 96 KHz.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP AUDIO DIGITALE.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 134 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Menu Setup video

Il menu SETUP VIDEO contiene diverse opzioni, quali TIPO TV, DISPLAY TV, IMMAGINE OTTIMALE, IMPOST. COLORE.

1 Premere STOP.
2 Premere SYSTEM MENU per accedere al menu.
3 Evidenziare SETUP VIDEO premendo i tasti ▲▼.
4 Premere OK.

Tipo di TV

Prima di passare alla visione di un DVD o VCD, assicurarsi che l'impostazione PAL o NTSC del sistema corrisponda a quella del televisore.

1 Premere ▲▼ per evidenziare TIPO TV nel menu SETUP VIDEO .
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP VIDEO.

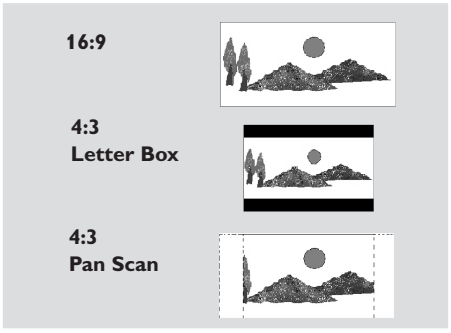
Conversione NTSC/PAL

Il lettore è dotato di funzione di conversione NTSC/PAL, che consente di convertire l'uscita video del disco, in modo che risulti compatibile con il televisore. Di seguito sono indicate le conversioni supportate:

Disco		Formato uscita		
Typo	Formato	Modalità selezionata		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL

Nota:
– MULTI può essere selezionata solo se il televisore supporta sia il sistema NTSC che il sistema PAL.
– Se si dispone di un televisore multi-standard (PAL/NTSC), utilizzare l'impostazione MULTI per ottenere immagini ottimali.

Display TV

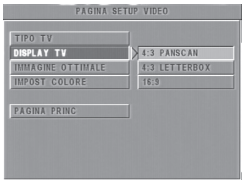


Selezionare il rapporto di formato del televisore da collegare.
16:9 ➜ quando si collega un televisore widescreen al lettore DVD.
4:3 LETTERBOX ➜ quando si collega un televisore normale al lettore DVD. Visualizza un'immagine della larghezza del televisore, con due strisce sulla parte superiore e inferiore dello schermo.
4:3 PANSCAN ➜ quando si collega un televisore normale al lettore DVD. Visualizza l'immagine per l'intera larghezza dello schermo del televisore, escludendone automaticamente una parte.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 135 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Menu Setup



Impostare l'opzione come segue,

1. Premere ▲▼ per evidenziare DISPLAY TV nel menu SETUP VIDEO.
2. ccedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3. Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
4. Premere OK.
5. Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP VIDEO.

Nota:
– *L'uscita Panscan non è sempre disponibile su tutti i dischi.*

Immagine ottimale

Tramite questo menu è possibile selezionare un'impostazione ottimizzata dell'immagine tra una serie di impostazioni predefinite.

1. Premere ▲▼ per evidenziare IMMAGINE OTTIMALE nel menu SETUP VIDEO.
2. Premere il tasto ▶ per evidenziare la voce del sottomenu.
3. Premere il tasto ▲▼ per selezionare un'opzione.
   ➜ STANDARD: seleziona un'impostazione standard dell'immagine.
   ➜ LUMINOSO: per uno schermo televisivo più luminoso
   ➜ MORBIDO: rende l'immagine sullo schermo più sfumata.
   ➜ PERSONALE: consente di ottenere l'effetto colore impostato nel menu IMPOSTAZIONE COLORE.
4. Premere OK.
5. Premere il tasto ◀ per tornare al menu SETUP VIDEO.

Impostazione del colore

Il menu consente di personalizzare i colori delle immagini regolando luminoso, contrasto, tinta e saturazione.

1. Premere i tasti ▲▼ per evidenziare IMPOSTAZIONE COLORE nel menu SETUP VIDEO.
2. Premere OK per aprire il sottomenu.

Luminoso

1. Premere i tasti ▲▼ per evidenziare LUMINOSO nel menu IMPOSTAZIONE COLORE.
2. Premere il tasto ▶ per visualizzare la barra del livello.
   ➜ La barra apparirà nella parte inferiore dello schermo.

3. Premere i tasti ▶ ◀ per aumentare o diminuire il livello di luminosità.
4. Premere il tasto ▲▼ o il tasto OK per tornare al menu IMPOSTAZIONE COLORE.

Contrasto

1. Premere i tasti ▲▼ per evidenziare CONTRASTO nel menu IMPOSTAZIONE COLORE.
2. Premere il tasto ▶ per visualizzare la barra del livello.
   ➜ La barra apparirà nella parte inferiore dello schermo.
3. Premere i tasti ▶ ◀ per aumentare o diminuire il livello di contrasto.
4. Premere il tasto ▲▼ o il tasto OK per tornare al menu IMPOSTAZIONE COLORE.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 136 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Tinta

1 Premere i tasti ▲▼ per evidenziare TINTA nel menu IMPOSTAZIONE COLORE.
2 Premere il tasto ▶ per visualizzare la barra del livello.
➜ La barra apparirà nella parte inferiore dello schermo.
3 Premere i tasti ▶◀ per aumentare o diminuire il livello della tinta.
4 Premere il tasto ▲▼ o il tasto OK per tornare al menu IMPOSTAZIONE COLORE.

Saturazione

1 Premere i tasti ▲▼ per evidenziare SATURAZIONE nel menu IMPOSTAZIONE COLORE.
2 Premere il tasto ▶ per visualizzare la barra del livello.
➜ La barra apparirà nella parte inferiore dello schermo.
3 Premere i tasti ▶◀ per aumentare o diminuire il livello della saturazione.
4 Premere il tasto ▲▼ o il tasto OK per tornare al menu IMPOSTAZIONE COLORE.

Menu Setup preferenze

Il menu PREFERENCE (Preferenze) contiene diverse opzioni, quali AUDIO (Audio), SUBTITLE (Sottotitoli), DISC MENU (Menu disco), PARENTAL (Controllo genitori), PASSWORD (Password), DEFAULT (Default) e MP3/JPEG NAV.

1 Premere STOP due volte.
2 Premere SYSTEM MENU per accedere al menu.
3 Evidenziare PREFERENCE SETUP (Setup preferenze) premendo i tasti ▲▼.
4 Premere OK per confermare la selezione.

Lingua audio

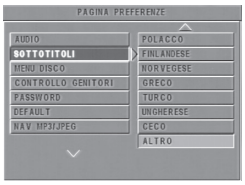
Sui dischi DVD l'audio può essere presente in più lingue. Utilizzare l'opzione per selezionare la lingua audio di default desiderata.

1 Premere i tasti ▲▼ per evidenziare AUDIO.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu PREFERENZE.

Nota:
– Il disco DVD potrebbe non includere la lingua audio impostata nel menu AUDIO. In tal caso, il lettore utilizzerà un'altra lingua audio.

Lingua sottotitoli

Sui dischi DVD possono essere presenti sottotitoli in più lingue. L'opzione consente di selezionare la lingua predefinita per i sottotitoli.



1 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare SUBTITLE.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu PREFERENZE.

Nota:
– Il disco DVD potrebbe non includere il sottotitoli impostati nel menu SUBTITLE. In tal caso, il lettore utilizzerà sottotitoli in un'altra lingua.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 137 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Menu Setup

Lingua menu del disco

I menu dei dischi DVD possono essere visualizzati in più lingue. L'opzione consente di selezionare la lingua predefinita per il menu del disco.

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce DISC MENU.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare l'opzione selezionata.
4 Premere OK.
5 Premere il tasto ◀ per tornare al menu PREFERENZE.

Nota:
– Se il disco DVD non include per il menu del disco la stessa lingua impostata dall'utente, il lettore utilizzerà un'altra lingua tra quelle registrate.

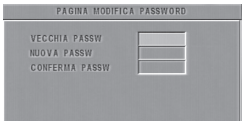
Se si seleziona OTHERS (Altre) nei menu AUDIO, SUBTITLE o DISC MENU, sarà possibile selezionare altre lingue. Attenersi alla procedura seguente.

1 Spostare il cursore premendo ▲▼ per evidenziare OTHERS.
2 Premere OK.
➜ Il lettore DVD richiederà di inserire un codice lingua (quattro cifre).
3 Immettere un codice lingua utilizzando i tasti numerici.
➜ Consultare il codice della lingua desiderata nel capitolo CODICE LINGUA, nelle ultime pagine del presente manuale.
4 Premere OK.

Password

L'opzione consente il controllo genitori e la protezione del disco. Immettere la password di sei cifre nel punto dello schermo in cui appare la richiesta.

1 Premere il tasto ▲▼ per selezionare la voce PASSWORD.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Premere OK per aprire il menu PASSWORD CHANGE (Modifica password).



4 Inserire il codice a 6 cifre corrente.
5 Se la procedura è stata eseguita correttamente, il lettore richiederà un nuovo codice.
6 Immettere ancora una volta la nuova password per confermare.
7 Premere il tasto OK per tornare al menu PREFERENZE.
➜ Il nuovo codice a 6 cifre entra in funzione.

Nota:
– E' possibile modificare l'impostazione del controllo genitori e caricare un disco protetto immettendo una password valida.
– Se si dimentica la propria password, è possibile inserire la password predefinita 842100.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 138 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Controllo genitori DVD

I film su DVD contengono a volte scene non adatte ai bambini. Per tale motivo, alcuni dischi sono dotati di informazioni per il 'Controllo genitori', che è possibile per l'intero disco o solo per alcune scene. Queste scene sono classificate con un punteggio compreso tra 1 e 8. Inoltre, il disco può contenere scene sostitutive, più adatte a un pubblico non adulto. La classificazione dipende dal paese. La funzione "Controllo genitori" consente di impedire che i dischi vengano visti dai bambini e, per determinati dischi, fa in modo che vengano riprodotte scene alternative.

- Nei dischi VCD, SVCD, CD il livello non viene indicato e, di conseguenza, il controllo genitori non risulta possibile. Lo stesso accade con la maggior parte dei dischi DVD illegali.
- Per impostare il controllo genitori, attenersi alla procedura seguente:

1 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare PARENTAL.
2 Accedere al sottomenu premendo il tasto ▶.
3 Utilizzare quindi i tasti ▲/▼ per evidenziare una classificazione per il disco caricato.
4 Premere OK per confermare, quindi premere il tasto ◀ per tornare al menu PREFERENZE.

Controllo genitori disattivato

Il Controllo genitori non è attivato. Il disco verrà riprodotto completamente.

1 Selezionare ADULT (Adulti).
2 Premere OK.

Classificazione da 1 a 7:

Alcuni dischi contengono scene non adatte ai bambini. Tutte le scene con una classificazione superiore a quella impostata verranno censurate durante la riproduzione. Se il disco contiene scene alternative, queste verranno automaticamente riprodotte in sostituzione delle scene censurate. In caso non fossero disponibili scene alternative, il lettore interromperà la riproduzione e chiederà di inserire il codice a sei cifre.

Setup Default

In caso di problemi durante l'impostazione del DVD, è possibile utilizzare la funzione DEFAULT, per ripristinare tutte le opzioni di fabbrica predefinite e cancellare tutte le impostazioni personalizzate.

1 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare DEFAULT.
2 Evidenziare RESET (Ripristina) premendo il tasto ▶.
3 Premere OK.

ATTENZIONE:
– Una volta attivata la funzione, verranno ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica predefinite.

MP3/JPEG Navigator

Il menu consente di selezionare impostazioni alternative durante la riproduzione di Picture CD e CD MP3.

1 Premere il tasto ▲▼ per evidenziare MP3/JPEG NAV.
2 Premere ▶ per accedere al sottomenu.
3 Premere ▲▼ per evidenziare WITHOUT MENU (Senza menu) o WITH MENU (Con menu).
➜ WITHOUT MENU: Il lettore riproduce automaticamente in sequenza tutte le immagini o i file MP3.
➜ WITH MENU: Il lettore riproduce le immagini o i brani MP3 nella cartella selezionata.
4 Premere OK per confermare la selezione.

Italiano

115-142 DVD728 Ita 139 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Specifiche tecniche

SISTEMA DI RIPRODUZIONE

DVD Video
CD Video e SVCD
CD
CD PICTURE
MP3 CD
CD-R, CD-RW
DVD+R, DVD+RW

STANDARD TV (PAL/50Hz) (NTSC/60Hz)

Numero di linee	625	525
Riproduzione	Multistandard	(PAL/NTSC)

PRESTAZIONI VIDEO

Uscita CVBS	1Vpp — 75
Uscita RGB (SCART)	0.7 Vpp a 75 ohm

FORMATO AUDIO

Digitale	Mpeg/ AC-3/ DTS	Digitale compresso
	PCM	16, 20, 24 bits fs, 44.1, 48, 96 kHz
	MP3(ISO 9660)	96, 112, 128, 256 kbps e variabile fs bit rate, 32, 44.1, 48 kHz

Stereo analogico
Mixaggio compatibile Dolby Surround da audio multicanale Dolby Digital
Sound 3D per audio canale 5.1 virtuale su 2 altoparlanti

Specifiche tecniche soggette a modifica senza preavviso

PRESTAZIONI AUDIO

Convertitore DA	24bit	
DVD	fs 96 kHz	4Hz- 44kHz
	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
SVCD	fs 48 kHz	4Hz- 22kHz
	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
CD/VCD	fs 44.1kHz	4Hz- 20kHz
Segnale-disturbo (1KHz)		105 dB
Gamma dinamica (1KHz)		100 dB
Crosstalk (1KHz)		105 dB
Distorsione armonica totale (1KHz)		90 dB
MPEG MP3	MPEG Audio L3	

COLLEGAMENTI

Uscita Scart	Presa di peritelevisione
Uscita Video	Cinch (giallo)
Uscita Audio (sinistra+destra)	Cinch (bianco/rosso)
Uscita Digitale	1 coassiale, 1 ottico IEC958 per CDDA / LPCM IEC1937 per MPEG 1/2, Dolby Digital e DTS

CABINET

Dimensioni (l x p x a)	435 x 43 x 300 mm
Peso	Circa 2,8 Kg

CONSUMO ENERGETICO

Consumo energetico in modalità Standby	<1W

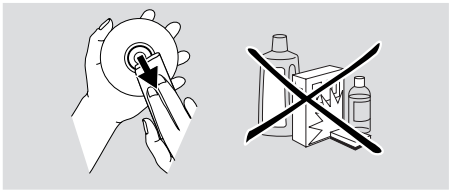
Italiano

115-142 DVD728 Ita 140 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Manutenzione

Pulizia dell'involucro esterno

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente non aggressiva. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, spirito, ammoniaca o sostanze abrasive.



Pulizia dei dischi

- Quando sul disco è presente sporcizia, pulirlo con un panno apposito. Procedere dal centro del disco verso l'esterno. Non passare il panno con un movimento circolare.
- Non utilizzare solventi quali benzina, diluente, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici previsti per l'uso su dischi analogici.

Risoluzione dei problemi

AVVERTENZA
Non cercare in nessun caso di riparare il sistema da sé, poiché in tal modo si annulla la garanzia. Non aprire il sistema, poiché in tal caso vi è rischio di scosse elettriche.
In caso di guasto, prima di fare riparare il sistema controllare innanzitutto i punti elencati di seguito.
Se i suggerimenti indicati non sono risolutivi, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Assenza di alimentazione	– Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
Assenza dell'immagine	– Controllare che il televisore sia acceso. – Controllare il collegamento video.
Immagine distorta	– Il disco è graffiato o sporco. – Talvolta può accadere che si verifichi una piccola distorsione dell'immagine. Non si tratta di un guasto.
Immagine completamente distorta o immagine in bianco e nero durante la riproduzione di DVD o CD video	– Assicurarsi che l'impostazione NTSC/PAL sul lettore DVD corrisponda al segnale video del televisore utilizzato. (Vedere CONVERSIONE NTSC/PAL) – In caso di distorsione dell'immagine dopo il passaggio da PAL a NTSC e viceversa, impostare SMART PICTURE su STANDARD.
Assenza di audio o distorsione audio	– Regolare il volume. – Controllare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.

115-142 DVD728 Ita 141 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Assenza di audio sull'uscita digitale	– Controllare i collegamenti digitali. – Assicurarsi che il ricevitore sia in grado di decodificare MPEG-2 o DTS. In caso contrario, verificare che l'uscita audio sia impostata su PCM. – Controllare che il formato audio della lingua audio selezionata corrisponda alle potenzialità del ricevitore.
Assenza di audio e immagine	– Controllare che il cavo SCART sia collegato correttamente (vedere "Collegamento al televisore")
E' impossibile riprodurre il disco	– DVD+R/DVD+RW/CD-R devono essere finalizzati al termine della masterizzazione, per risultare compatibili con un lettore. – Assicurarsi che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto. – Controllare se il disco è difettoso provando un altro disco. – Se si registrano personalmente dischi Picture CD o CD MP3, assicurarsi che il disco contenga almeno 10 immagini o 5 brani MP3. – Codice area non corretto.
L'immagine si blocca temporaneamente durante la riproduzione	– Controllare se sul disco sono presenti impronte/graffi e pulire con un panno morbido partendo dal centro e procedendo verso il bordo.
Quando si toglie il disco, il sistema non ritorna alla schermata di avvio	– Resettare l'unità spegnendo e riaccendendo il lettore.
Il lettore non risponde al telecomando	– Puntare il telecomando direttamente verso il sensore posto sulla parte anteriore del lettore. – Ridurre la distanza dal lettore. – Sostituire le batterie del telecomando. – Inserire le batterie con le polarità corrette (segni +/–).
I pulsanti non funzionano	– Per resettare completamente il lettore, scollegare il cavo di alimentazione AC dalla presa di alimentazione.
Il lettore non risponde ad alcuni comandi durante la riproduzione	– Il disco potrebbe non consentire le operazioni. Fare riferimento alle istruzioni del disco.
Il lettore DVD Video non legge i CD/DVD	– Utilizzare un comune CD/DVD di pulizia per pulire la lente prima di fare riparare il lettore DVD Video.
Impossibile selezionare le voci dei menu	– Premere STOP due volte prima di selezionare il menu System. – A seconda della disponibilità sul disco, alcune voci di menu non possono essere selezionate.

Se i suggerimenti indicati non sono risolutivi, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza (assistenza telefonica).

115-142 DVD728 Ita 142 18/03/2003, 5:04 PM 3139 246 12921

Language Code

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Abkhazian	6566	German	6869
Afar	6565	Gikuyu; Kikuyu	7573
Afrikaans	6570	Greek,	6976
Albanian	8381	Guarani	7178
Amharic	6577	Gujarati	7185
Arabic	6582	Hausa	7265
Armenian	7289	Hebrew	7269
Assamese	6583	Herero	7290
Avestan	6569	Hindi	7273
Aymara	6589	Hiri Motu	7279
Azerbaijani	6590	Hungarian	7285
Bashkir	6665	Icelandic	7383
Basque	6985	Ido	7379
Belarusian	6669	Indonesian	7368
Bengali	6678	Interlingua (International	7365
Bihari	6672	Interlingue	7369
Bislama	6673	Inuktitut	7385
Bokmål, Norwegian	7866	Inupiaq	7375
Bosnian	6683	Irish	7165
Breton	6682	Italian	7384
Bulgarian	6671	Japanese	7465
Burmese	7789	Javanese	7486
Castilian; Spanish	6983	Kalaallisut	7576
Catalan	6765	Kannada	7578
Chamorro	6772	Kashmiri	7583
Chechen	6769	Kazakh	7575
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Khmer	7577
Chichewa; Chewa; Nyanja	7889	Kikuyu; Gikuyu	7573
Chinese	9072	Kinyarwanda	8287
Chuang; Zhuang	9065	Kirghiz	7589
Church Slavic; Slavonic;	6785	Komi	7586
Church Slavonic; Church	6785	Korean	7579
Chuvash	6786	Kuanyama; Kwanyama	7574
Cornish	7587	Kurdish	7585
Corsican	6779	Kwanyama, Kuanyama	7574
Croatian	7282	Lao	7679
Czech	6783	Latin	7665
Danish	6865	Latvian	7686
Dutch	7876	Letzeburgesch;	7666
Dzongkha	6890	Limburgan; Limburger;	7673
English	6978	Limburger; Limburgan;	7673
Esperanto	6979	Limburgish; Limburger;	7673
Estonian	6984	Lingala	7678
Faroese	7079	Lithuanian	7684
Fijian	7074	Luxembourgish;	7666
Finnish	7073	Macedonian	7775
French	7082	Malagasy	7771
Frisian	7089	Malay	7783
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Malayalam	7776
Gallegan	7176	Maltese	7784
Georgian	7565	Manx	7186

367-368_Lang Code 367 18/03/2003, 5:15 PM 3139 246 12381

Language Code

English

The following codes can be used to select languages other than those available in the AUDIO, SUBTITLE or DISC MENU. (see Setup menu)

Maori	7773
Marathi	7782
Marshallese	7772
Moldavian	7779
Mongolian	7778
Nauru	7865
Navaho, Navajo	7886
Navajo; Navaho	7886
Ndebele, North	7868
Ndebele, South	7882
Ndonga	7871
Nepali	7869
Northern Sami	8369
North Ndebele	7868
Norwegian	7879
Norwegian Bokmål; Bokmål,	7866
Norwegian Nynorsk;	7878
Nyanja; Chichewa; Chewa	7889
Nynorsk, Norwegian;	7878
Occitan (post 1500); Proven	7967
Old Bulgarian; Old Slavonic;	6785
Old Church Slavonic; Old	6785
Old Slavonic; Church	6785
Oriya	7982
Oromo	7977
Ossetian; Ossetic	7983
Ossetic; Ossetian	7983
Pali	8073
Panjabi	8065
Persian	7065
Polish	8076
Portuguese	8084
Provençal; Occitan (post	7967
Pushto	8083
Quechua	8185
Raeto-Romance	8277
Romanian	8279
Rundi	8278
Russian	8285
Samoan	8377
Sango	8371
Sanskrit	8365
Sardinian	8367
Scottish Gaelic; Gaelic	7168
Serbian	8382
Shona	8378
Sindhi	8368
Sinhalese	8373
Slovak	8375
Slovenian	8376
Somali	8379
Sotho, Southern	8384
South Ndebele	7882
Spanish; Castilian	6983
Sundanese	8385
Swahili	8387
Swati	8383
Swedish	8386
Tagalog	8476
Tahitian	8489
Tajik	8471
Tamil	8465
Tatar	8484
Telugu	8469
Thai	8472
Tibetan	6679
Tigrinya	8473
Tonga (Tonga Islands)	8479
Tsonga	8483
Tswana	8478
Turkish	8482
Turkmen	8475
Twi	8487
Uighur	8571
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Walloon	8765
Welsh	6789
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yiddish	8973
Yoruba	8979
Zhuang; Chuang	9065
Zulu	9085

367-368_Lang Code 368 18/03/2003, 5:15 PM 3139 246 12381

HOTLINE

PHILIPS NORGE AS
Sandstuveien 70,
PO Box 1, Manglerud
N-0612 Oslo
NORWAY
Phone: 2274 8250

OY PHILIPS AB
Sinikalliontie 3,
02630 Espo
Helsinki
FINLAND
puh. 09 615 80 250

PHILIPS KUNDTJÄNST
Kollbygatan 7,
Akalla,
16485 Stockholm
SWEDEN
Phone: 08-598 52 250

PHILIPS POLSKA
AL. Jerozolimskie 195B
02-222 Warszawa
POLSKA
Tel.: (022)-571-0-571

PHILIPS SERVICE
V Mezihori 2
180 00 Prage
CZECH REPUBLIC
Phone: (02)-3309 9240

PHILIPS Iberia, S.A.
C/Martinez Villergas, 49
28027 MADRID
SPAIN
Phone: 902-11 33 84

ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ ΑΕΒΕ
25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15
177 78 ΤΑΥΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 00800 3122 1280

PHILIPS
Österreichische Philips Industrie GmbH
Triesterstrasse 64
1101 Wien
AUSTRIA
Tel: 0810 001 203

PHILIPS INFO CENTER
Alexanderstrasse 1
20099 Hamburg
GERMANY
Tel: 0180-53 56 767

SERVICE CONSOMMATEURS PHILIPS
BP 0101
75622 Paris Cédex 13
FRANCE
Phone: 0825-889 789

PHILIPS ELECTRONICS IRELAND LIMITED
Consumer Information Center
Newstead, Clonskeagh
DUBLIN 14
Phone: 01-7640292

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS
Servizio Consumatori
Via Casati 23
20052 Monza - Milano
ITALY
Phone: 800 820026

PHILIPS MÁRKASZERVIZ
Kinizsi U 30 - 36
Budapest 1092
HUNGARY
Phone: (01)-2164428

PHILIPS PORTUGUESA, S.A.
Consumer Information Center
Rua Dr. António Loureiro Borge, nr.5
Arquiparque, Miraflores
P-2795 L-A-VEHLA
PORTUGAL
Phone: 021-4163063

PHILIPS CE, The Philips Centre,
420 - 430 London Road,
Croydon, Surrey
CR9 3QR
UNITED KINGDOM
Phone: 0208-665-6350

CONSUMER SERVICES
Prags Boulevard 80. PO Box 1919,
DK-2300 Copenhagen S
DANMARK
Tlf: 32 88 32 00

PHILIPS REPRESENTATION OFFICE
Ul. Usacheva 35a
119048 MOSCOW
RUSSIA
Phone: 095-937 9300

PHILIPS INFO CENTER
Fegistrasse 5
8957 Spreitenbach
SUISSE
Tel.: 0844-800 544

PHILIPS CUSTOMER CARE CENTER
Twee Stationsstraat 80/
80 Rue des Deux Gares
1070 BURSSEL/BRUXELLES
BELGIUM (for BENELUX)
Tel: 070-222303

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

The products and services described herein are not necessarily available in all countries
Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice.

Printed in Hungary
3139 246 12921
SL-0312/02-13